67

toM iehrei Mot

Leviticus 16:1-18:30

- account for its iniquity, and the land spewed out
- the citizen nor the stranger who resides among must not do any of those abhorrent things, neither
- people who were in the land before you, and the land became defiled.
- as it spewed out the nation that came before you. ָז So let not the land spew you out for defiling it. אָרֶלְאַ־תְּלָרִא אָתְלָבֶ בְּמְנַצְאֲבֶרִם אַתְּדִּר בָאֲשֶׂרִ קַאָּה אֶתִי־הַנִּיִּי אֲשֶׂרִ

persons shall be cut off from their people.

before you, and you shall not defile yourselves through them: I 1717 am your God. the abhorrent practices that were carried on

- בא הוממא דאָרֶץ אָח־שֹׁבֶיהן: בא פווממא דאָלָץ זָאֶפְּקֹר עַוֹיָה עָלֶיה וָהָקָא אָח־שׁבֶיהן: בא דוממא דָאָרָץ אָח־שׁבֶיהן: בא דוממא דָאָרָץ אָח־שׁבֶיהן
- עַאַגְע עַאָּוֹנְע וִעַיִּג עַיָּג בַּענִכֹכִם:
- ದಲ್ಲಿದ ನಡೆದ: All who do any of those abhorrent things—such converge those abhorrent things—such such
- לְפַּנִיּכְּם וֹלָא עִמִּטְאוּ בַּנִים אָנִי יִּעִנָּע אֶלְנִיּכִם:

16

- הוהי בקרבתם spoke to Moses after the death of the two sons of Aaron who died when they drew too close to the presence of הוהי.
- said to Moses: Tell your brother Aaron that הוהי 2 ולאמר יְהוֹף אַל־משׁה הַבּוֹ אַל־אַהְרוֹ אַתּוֹיף (אַל־יָבאַ בַכְל־עַת אַל־הַאָרֹן וַלָּא יָמוּת אַל־פַּנֵי הַכַּפֿרֵת אֲשֵׁר עַל־הַאָרֹן וַלָּא יָמוּת כִי בַעַנַן אַרָאָה עַל־הַכַּפַּרַת:
 - he is not to come at will (at will Lit. "at any time.") into the Shrine behind the curtain, in front of the cover that is upon the ark, lest he die; for I appear in the cloud over the cover.
 - בוֹאָת יְבִא אָהָרן אֶל־הַקְדֶשׁ בְּפֶר בֶּן־בָקר לְחַטָאת וְאִיָל לְעלָה: 3 Thus only shall Aaron enter the Shrine: with a
 - bull of the herd for a sin offering and a ram for a burnt offering.—
 - כתנת־בַּד קֹדֵשׁ יִלְבַּשׁ וּמַכנסִי־בַדְּ יִהְיָוּ עַל־בַשַּרוֹ וּבַאַבנַט בַּד יַחָגֹר וּבַמַצַנַפַת בַּד יִצַנַף בַּגִדַי־קֹדֵש הַם וַרָחַץ בַּמַיִם אַת־בַּשַׂרָוֹ
- He shall be dressed in a sacral linen tunic, with linen breeches next to his flesh, and be girt with a linen sash, and he shall wear a linen turban. They are sacral vestments; he shall bathe his body in water and then put them on.—
- אחד אויל אחד ואיל אחד שני־שעירי עזים לחטאת ואיל אחד 5
 - And from the Israelite community he shall take two he-goats for a sin offering and a ram for a burnt offering.
- וָהְקָרִיב אַהַרֵן אֵת־פַּר הַחַטַאת אֲשֵׂר־לָוֹ וַכַפַּר בַּעַדוֹ וּבַעָד בֵּיתוֹ:
- Aaron is to offer his own bull of sin offering, to make expiation for himself and for his household.
- וּלָקָח אַת־שַׂנֵי הַשַּׁעִירָם וִהַעֲמַיד אֹתָם לִפְנֵי יְהוֹה פַּתַח אָהֵל מוֹעָד:
- Aaron (Aaron Moved up from v. 8 for clarity.) shall take the two he-goats and let them stand before הוהי at the entrance of the Tent of Meeting;
- 8 ונַתַן אָהַרַן על־שנֵי הַשַעִירָם גֹּרַלָוֹת גּוֹרַל אָחַד לַיהֹוֹה וְגוֹרַל אַחַד
 - and he shall place lots upon the two goats, one marked for הוהי and the other marked for Azazel.
- וִהְקָרָיב אַהֵרֹן אֵת־הַשַּעִיר אֲשֵׂר עָלָה עָלַיו הַגּוֹרָל לַיהוָה וִעְשַׁהוּ :חטאת
- Aaron shall bring forward the goat designated by lot for הוהי, which he is to offer as a sin offering;
- 10 והשעיר אַשר עלה עליו הגורל לעואול יעמד חי לפני יהוה לכפר עליו לשלח אתו לעזאזל המדברה:
 - while the goat designated by lot for Azazel shall be left standing alive before הוהי, to make expiation with it and to send it off to the wilderness for Azazel.
- ושחט את־פר החטאת אשר־לו:
- ובקד ביתו (בפר בעדו ובקד ביתו הקליב אהר) אין אחרילו וכפר בעדו ובעד ביתו 11 Aaron shall then offer his bull of sin offering, to make expiation for himself and his household. He shall slaughter his bull of sin offering.
- וּלָקח מִלְא־הַּמַחתָּה נַחֲלֵי־אַשׁ מַעֶל הַמַזְבַּׁחַ מַלְּפְנֵי יְהֹוָה וּמַלְא חפליו קטרת סמים דקה והביא מבית לפרכת:
- and he shall take a panful of glowing coals scooped from the altar before הוהי, and two handfuls of finely ground aromatic incense, and bring this behind the curtain.

- נה: ערותן כי ערותן פי ערותן פי ערותן הנה: 10 The nakedness of your son's daughter, or of your daughter's daughter-do not uncover their nakedness; for their nakedness is yours. (their nakedness is yours Meaning uncertain.)
- 11 The nakedness of your father's wife's daughter, אַרוֹת הָוא לָא תַנְלָּה עָרְוֹתָה: who was born into your father's household—she is vour sister: do not uncover her nakedness.
 - ערות אַחוֹת־אָבִיךְ לֹא תְנַלָּה שֹאָר אָבִיךְ הוֹא: 12 Do not uncover the nakedness of your father's sister; she is your father's flesh.
 - בישאָר אִמְךָ הִוא: ערוַת אַחוֹת־אִמְךָ לְא תְנֵלָה כִּי־שֹאָר אִמְךָ הוא: 13 Do not uncover the nakedness of your mother's sister; for she is your mother's flesh.
 - יד הַרָּחָבְ הֹאָב' אָשׁתוּ לְא תְּלֶבה אָל־אִשׁתוּ Do not uncover the nakedness of your father's brother: do not approach his wife; she is your
 - 15 Do not uncover the nakedness of your daughter-in-law: she is your son's wife; you shall not uncover her nakedness.
 - :ערוַת אַחִיךָ לְא תְנַלָּה עֶרוָת אַחִיךָ הוא: 16 Do not uncover the nakedness of your brother's wife; it is the nakedness of your brother. (See note at 18.7-8.)
- 17 Do not uncover the nakedness of a woman and her daughter; nor shall you take [into your household לגלות ערותה שארה הנה זמה הוא: as a wifel her son's daughter or her daughter's daughter and uncover her nakedness: they are kindred; it is depravity.
- יה: אליאחתה לא תקח לצור לגלות ערותה עליה בחזיה: 18 Do not take [into your household as a wife] a woman as a rival to her sister and uncover her nakedness in the other's lifetime.
 - Do not come near a woman during her menstrual 19 period of impurity to uncover her nakedness.
 - ימיתן לא־תתן שכבתך לוָרֶע לעמאָה־בַה: 20 Do not have carnal relations with your neighbor's wife and defile yourself with her.
- על אַרשם אַלהִיך אַני 120 Do not allow any of your offspring to be offered up to Molech, and do not profane the name of your God: I am הוהי.
 - :מוֹעָבָה מְשׁכָבִי אָשָה תּוֹעֲבָה הָוֹא: 22 Do not lie with a male as one lies with a woman: it is an abhorrence.
- 23 וּבַכַל־בַּהֲמָה לֹא־תַתַן שֹּׁכָבַתְּךָ לִטְמִאָה־בָה וִאְשַׂה לִא־תַעַמֿד לִפַנִי Do not have carnal relations with any beast and defile yourself thereby. Likewise for a woman: she בַהַמַה לִרִבִעָה תַבֵל הִוּא: shall not lend herself to a beast to mate with it: it is perversion.
 - משַלַח מפְנֵיכֶם:
 - עם אַשראני בכל־אַלָּה נַטמאוּ הַגוּלִם אַשראני 24 Do not defile yourselves in any of those ways, for it is by such that the nations that I am casting out before you defiled themselves.

- cover that is over [the Ark of] the Pact, lest he so that the cloud from the incense screens the יבורוי hicense on the fire before it. He shall put the incense on the fire before.
- sprinkle some of the blood with his finger seven east side; and in front of the cover he shall sprinkle it with his finger over the cover on the יון נְלַלוּגָ עַנְּשָׁבָּעָ עַנְּשָׁבָּעָ בַּעָּבָּעָ עַנְּעַבָּע בַּעָּבָּע בַּעָבָע בַּעָבָע בַּעָבָע בַּעָב
- in front of the cover. the bull: he shall sprinkle it over the cover and do with its blood as he has done with the blood of offering, bring its blood behind the curtain, and
- Meeting, which abides with them in the midst of sins; and he shall do the same for the Tent of transgression of the Israelites, whatever their
- congregation of Israel, himself and his household, and for the whole he comes out. When he has made expiation for nobody else shall be in the Tent of Meeting until
- the horns of the altar; the bull and of the goat and apply it to each of and purge it: he shall take some of the blood of
- consecrate it. it of the defilement of the Israelites and with his finger seven times. Thus he shall purify
- brought forward. of Meeting, and the altar, the live goat shall be אריהלדֶשׁ (אָה־אָהֶל מועֶד וְאָמִידהַמִּוְבָּוִי הָהָקר When he has finished purging the Shrine, the Tent (הָקר בַ
- "man." See the Dictionary under 'ish; Agent.) priest, who must remain in the sanctuary. Trad. I.e., another participant—aside from the high Meaning of Heb. 'itti uncertain.) agent. (agent wilderness through a designated (designated the goat; and it shall be sent off to the whatever their sins, putting them on the head of iniquities and transgressions of the Israelites, the live goat and confess over it all the
- shall be set free in the wilderness. iniquities to an inaccessible region; and the goat

- אַעַרדַכַּפָּׂנָת אַשָּׁר עַלְּידַ נָלָא יָמִוּת:
- הכפלת יזֶה שֶׂבַע־פִעְמַים מִן־הַהָּם בְּאָצִבְּעָי:
- וְעֶשְׁׂה אֶת־דָּמֹוֹ כַאֲשֶׂר עֶשִׁה לְדָם הַפָּר וְהִזְּה אֹתָוֹ עַל־הַכַפַּהָת וְלִפְנֶי
- גֹאַמִּעְ לְאַנִיגְ עוּגְגַר נוּמָכָּל אִינְם דִּעִינִל מִעֹאַעִים: and Tinus he shall purge of the Shrine of the Shrine of the Shrine of the shrine of the mpurity and
- דמגן ודמג דיתו ודמר כל-קול ישואל: τας e szbistion in the Shrine, Τάκει Τάγια της Είναι το Τάγια Το Μρευ με Soes in to make expistion in the Shrine,
- וּמִנַם נַתְּּלְגִּר וְנָתָן עַלְּ־קְרָנְנִת הַמִּוְבֶּח סְבָיִב: ितात area tish asite out to out to og lieks ar । १९४४ और निर्दाह्म भूषीर देवधुर प्राय प्रदेश हिल्ला उन्हों विद
- אֶת־הַשִּׁעֶּיר הֶהָי:
- לג'ר(אש השליר ושלה ביראיש עקי המהקרה: אַט-פֿג-אַנגַע כֹּלָּג גֹחֶבֹאָג וֹאַט-פֿג-פֹחָאַגיּם לְכַּג-שַּמָאַעַּם וֹלִעַלוֹ אַשַּם To bead oft north his hands upon the head of the head
- במבלנ: τίαμα της τη της της της της της της και της και της και της και της δυσταγου με all their

- cover it with earth. be eaten, that person shall pour out its blood and among them hunts down an animal or a bird that may איש מקני ישוְרַאַל הגור הַהַרֹלָם אֲשֶׂר יָצִיּר צַיִּר דַיָּר בְּתִלֹם אֲשֶׁר יַצִּיר צַיִּר דְיָּר בְתוֹלָם אֲשֶׁר יַצִּיר צַיִּר דְיָּר בְתוֹלָם אַשֶּׁר יַצִּיר צַיִּר דְיָּר בְתוֹלָם אַשֶּׁר יַצִּיר צַיִּר דְיָּר בְתוֹלָם אַשְּׁר יַצִּיר צַיִּר דְיָר בְתוֹלָם אַשְׁר יַצִּיר צַיִּר בְתוֹלָם אַשְׁר יַצִּיר צַיִּר בְתִילִם אַשְׁר יַצִּיר בְתוֹלָם אַשְׁר יַצִּיר צַיִּר בְתוֹלָם אַשְׁר יַצִּיר בְתוֹלָם אַשְׁר יַצִּיר צַיִּר בְתוֹלָם אַשְׁר יַבְּיר בְתוֹלָם אַשְׁר יַצִּיר בְתוֹלִם אַשְׁר יַצִּיר בְּתוֹלָם אַשְׁר יַצְיר בְתוֹלָם אַשְׁר יַצְיר בְּתוֹלָם אַלְיינוֹ אַלְייל אַשְּר יַבְּיר בְּתוֹלָם אַלְיינוֹ אַלְיינוֹ בְּתְרְיבָּים אַלְיינוֹ בְּתְרְיבָם אַלְיינוֹ בְּתְרְיבָם אַלְיינוֹ בְּתְרְיבָם אַליים אַלְיינוֹ בְּינוֹ בְּינִים בּינוֹ בְּינִים בּינוֹ בְּינִים בּינוֹ בְּינִים בּינוֹ בְּינִים בְּינוֹ בְּינִים בּינוֹ בְּינִים בּינוֹ בְּינִים בּינוֹ בְּינִים בּינוֹים בּינוֹ בְּינִים בּינוֹים בּינוֹ בְּינִים בּינוֹ בְּינִים בּינוֹ בְּינִים בּינוֹ בְּינִים בּינוֹ בְּינִים בּינוֹ בְּינִים בּינוֹים בְּינוֹים בּינוֹים בּינוֹים בְּינוֹים בְּינוֹים בְּינוֹים בּינוֹים בְינוֹים בּינוֹים בּינוֹים בְינוֹים בּינוֹים בְינוֹים בּינוֹים בּינוֹים בּינוֹים בּינוֹי
- partakes of it shall be cut off. life of all flesh is its blood. Anyone who not partake of the blood of any flesh, for the Therefore I say to the Israelite people: You shall
- until evening—and shall then be pure. wash those clothes, bathe in water, remain impure what has died or has been torn by beasts shall
- not bathed, that person shall bear the guilt.
- בּאַעוֹני: ז נִיְרַבָּר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׂה בַּאַמֹר ז זְיִרַבָּר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׂה בַּאַמֹר.
- 7117 am your God. ב הַבַּרְ אֵלִ-בַּלֵּג יִשְׂרָאֵל וֹאָמַרֶרֶנְ אֲלָבַיֵּר Deak to the Israelite people and say to them: I
- which I am taking you; nor shall you follow their Egypt where you dwelt, or of the land of Canaan to ម្នាំស្គីស្គីរ ស្គឺ ប្រើបាន ប្រជាព័ត្ត រាំង ប្រជុំជំនាំ មាន ប្រជុំ ប្រសួទ ទេ ប្រទេ ទ្រប់ពី ប្រជុំ ប្រជាមួក ប្រជុំ ប្រជាមួក ប្រជុំ ប្រជុំ ប្រជុំ ប្រជុំ ប្រជុំ ប្រជុំ ប្រជុំ ប្រជុំ ប្រង ប្រជុំ ប្រជុំ ប្រជុំ ប្រជុំ ប្រជុំ ប្រជុំ ប្រជុំ ប្រជុំ ប្រជុំ
- follow My laws: I 7717 am your God. 4 My rules alone shall you observe, and faithfully
- pursuit of which human beings shall live: I am
- flesh to uncover nakedness: I am 7777.
- mother-you shall not uncover her nakedness. mother, you shall not uncover; she is your father's nakedness, that is, the nakedness of your 2.24), even if he should die or divorce her.) Your
- wife; it is the nakedness of your father. אבונע אַלאַבע לָאַ שִׂנְלָּע אַלּגוֹנע אַלּגוֹנע אַלגיל. אַ אַלגיל אַלאַ שִׁנְלָּע אַלגיל ביוא: 8 Do not nuconer the nakedness of your father's
- uskedness. household or outside-do not uncover their daughter or your mother's, whether born into the

- או־עוֹף אֲשֶׂר יֵאְכַל וִשִּׁפּּךְ אֶת־דָּמוֹ וְכִסְהוּ בָּעְפָּר:
- כּלְ-בֹּתִּגְׁר לָא עִאַכְּלְוּ כֹּג נُפֹּתִ כּלְ-בֹּתִּגְ בַעֹּוֹ עִוּא כּלְ-אַכִלְגִּי גִּכִּנִעִי: its plood is its life. For the life of all flesh—its blood is its life.
- וֹנִינַוֹּא כּמִנִּם וֹמִמֹא מַבְּנַנְמַנִיכִּ וֹמִנִּינִ: Any person, whether citizen or stranger, who eats בו וְכָל־נְבֶּלְהָ וֹמִלְהַ לְבָלָהְ וִּמְרַבָּלְהַ בְּנָזֶרֶוֹ
- ואָס לָא יְכִבֶּס וּבְשָׁרָוֹ לָא יִרְהָא עֵּלָן נְשָׁם Bnt it the clothes are not washed and the body is

- אֶבֶּץ־כְּנְעֵן אֲשֶׂר אֲנִי מַבֹּיא אֶתְכֶם שַּׁמָה לָא תַעֲשׁוּ וּבְתַקֹּתִיהֶם לָא
- אָעַ-ជេញថ្នីជីវ មេនិញ្ញុំ ម៉េស្កែរ ម៉ូស្កី ម៉ូស្កី ម៉ូស្កី ម៉ូស្កី ម៉ូស្កី
- אָנש אָר אָלאַר קעוֹקרָל אָ הַקּרָלָה עָרָלָה עָרָלָה אָלָרָל עָלְרָלָה אָלְגָילָה אָלָה אָל אָלַרְלָא מאַע אָל

- עיולבי גלינען: אַל עולבע אַנ בער אָס בולקע ביולקע היאלדע אַנ בער אָל בער אָלב מולקע ביולקע אַנ בער אָל בער אָל בער אָל בער אַל

- אַל־הַקֹּדֵשׁ וַהְנִיחַם שַׁם:
- ובא אָהַרֹּן אַל־אֹהָל מוֹעָד וּפְשָטׁ אַת־בּגְדַי הַבָּד אֲשֶׁר לְבַשׁ בְּבֹאוּ 23 And Aaron shall go into the Tent of Meeting, take off the linen vestments that he put on when he entered the Shrine, and leave them there.
- יוָעשָה אָת־בְּשָׁרִוֹ וַיִּצָא וְעְשָׂה בּהַ בְּמִיםׁ בְּמִיםׁ בְּמִיםׁ קּרוֹשׁ וְלְבַשׁ אֶת־בְּנָדִיו וַיִּצָא וְעְשָׂה 24 He shall bathe his body in water in the holy אַת־עלַתוֹ וַאַת־עלַת הַעָם וַכַפַּר בַּעַדוֹ וּבַעד הַעם:
 - precinct and put on his vestments; then he shall come out and offer his burnt offering and the burnt offering of the people, making expiation for himself and for the people.

 - : יְאָת חָלֶב הַחַטָאת יַקטִיר הַמַּוְבַחָה: The fat of the sin offering he shall turn into smoke on the altar.
 - בַּמַיִם וְאַחֲרֵי־כֶן יָבָוֹא אֶל־הַמַחֲנֶה:
 - 26 The one who set the Azazel-goat free shall wash those clothes and bathe the body in water—and after that may reenter the camp.
- לכפר את הובא את המל לכפר (אַת פֿר החטאת אַשר הובא את המל לכפר (אַת פֿר החטאת אַשר הובא את המל לכפר 27 The bull of sin offering and the goat of sin בַּלְדֵשׁ יוֹצִיא אַל־מַחוּץ לַמַחָנָה וְשַׁרְפוּ בַאָשׁ אַת־ערתם וְאַת־בַּשׁרָם ואת־פרשם:
 - offering whose blood was brought in to purge the Shrine shall be taken outside the camp; and their hides, flesh, and dung shall be consumed in fire.

 - 28. The one who burned them shall wash those clothes and bathe the body in water—and after that may re-enter the camp.
- וָהַיָּתָה לָכֶם לְחָקָת עוֹלָם בַּחָבֶשׁ הַּשְׁבִיעִי בַּעשׁוֹר לַחֹבֶשׁ תִעְנַּוּ אַת־נַפּשֹתִיכָם וַכַל־מַלָּאכָה לֹא תַעשוּ הַאַזֹרָח וַהָגַר הָגַר בַּתוֹכֵכֶם:
- 29 And this shall be to you a law for all time: In the seventh month, on the tenth day of the month, you shall practice self-denial; and you shall do no manner of work, neither the citizen nor the alien who resides among you.
- 30 כִּי־בַיִּוֹם הַזֶּה יְכַפֶּר עַלֵיכֵם לִטָהֵר אֲתְכַם מכּל חַטֹאתִיכֹם לפני יהוה תטהרו:
- For on this day atonement shall be made for you to purify you of all your sins; you shall be pure before הוהי.

 - יבקת עולם: שבתון היא לכם ועניתם את־נפשתיכם חקת עולם: 31 It shall be a sabbath of complete rest for you, and you shall practice self-denial; it is a law for all time.
- נכַּלֵּר הַכּוֹן אָשֶׁר יִמְלָּא אַת־יְדוֹ לְכָהֵן הַחָת אָבִיו 32 The priest who has been anointed and ordained to וַלָבָשׁ אַת־בִּגִדַי הַבַּד בִּגדַי הַקְּדַשׁ:
 - serve as priest in place of his father shall make expiation. He shall put on the linen vestments. the sacral vestments.
 - יבפר וְעָל מוֹעָד וְאָת־הַמוֹבֶח יְבַפְר וְעָל 33 He shall purge the innermost Shrine; he shall הַכֹהַנִים ועל־כַל־עם הַקְהַל יְכַפַּר:
 - purge the Tent of Meeting and the altar; and he shall make expiation for the priests and for all the people of the congregation.
- אחת בשנה וייעש כאשר צוה יהוה את־משה:
- תולים לכפֿר עולם לכפֿר עולם לכפֿר עולם לכפֿר עולם לכפֿר או היאת מכליחטאתם 34 This shall be to you a law for all time: to make atonement for the Israelites for all their sins once a year. And Moses did as הוהי had commanded him.

- spoke to Moses, saying: וַיִּדְבַּר יְהוֹנָה אֱל־מֹשֵׁה לֵּאמִר:
- 2 בּבַּר אַל־אַהַרוֹ ואַל־בַּנִיי ואַל כַּל־בַנִי יִשֹׁרַאַל ואַמַרת אַלִיהַם זַה הַבַּבר אַשר־צוָה יְהוָה לָאמר:
 - Speak to Aaron and his sons and to all the Israelite people and say to them: This is what has commanded:
- 3 איש איש מבית ישראל אשר ישחט שור או־כשב או־עז במחנה או אַשַר יִשַׁחָט מַחוּץ לַמַחֵנָה:
- if anyone of the house of Israel slaughters an ox or sheep or goat in the camp, or does so outside the camp.
- ואל־פתח אהל מועד לא הביאו להקריב קרבן ליהוה לפני משכן יָהוָה הָם יַחַשֵּׁב לָאִישׁ הַהוּאֹ הַם שַׂלַּךְ וָנַכְרָת הָאִישׁ הַהוּא מִקְרֵב
- and does not bring it to the entrance of the Tent of Meeting to present it as an offering to הוהי, before הוהי's Tabernacle, bloodguilt shall be imputed to that party: having shed blood, that person shall be cut off from among this people.
- לִמַּעָן אֲשֵׂר יָבִיאוּ בִּנֵי יִשֹׁרָאַל אַת־זִבְחֵיהֵם אַשֵר הָם זֹבִחִים עַל־פַנִי הַשַּׁרֶה וָהָבִיאָם לִיהוָֹה אֵל־פַּתְח אָהֵל מוֹעֶד אֵל־הַכֹּהָן ווָבְחוֹי זְבְחִי שלמים ליהוה אותם:
- This is in order that the Israelites may bring the sacrifices which they have been making in the open—that they may bring them before הוהי, to the priest, at the entrance of the Tent of Meeting, and offer them as sacrifices of well-being to
- ווַלָּק הַכֹּהָן אַת־הַדָּם על־מוֹבַח יָהוֹה פַתח אָהֵל מוֹעד וַהַקְּטִיר הַחַלְב לכית ניחת ליהנה:
- that the priest may dash the blood against the altar of הוהי at the entrance of the Tent of Meeting, and turn the fat into smoke as a pleasing odor to הוהי:
- 7 ולא־יזבחו עוד את־זבחיהם לשעירם אשר הם זנים אחריהם חקת עולם תהיה־זאת להם לדרתם:
- and that they may offer their sacrifices no more to the goat-demons after whom they stray. This shall be to them a law for all time, throughout the ages.
- 8 ואלהם תאמר איש איש מבית ישראל ומו־הגר אשר־יגור בתוכם אַשור־יַעלַה עלה ארֹזַבַח:
- Say to them further: If anyone of the house of Israel or of the strangers who reside among them offers a burnt offering or a sacrifice,
- ואַל־פַּתַח אָהֵל מועד לְא יִבִיאַנוּ לַעשות אתו לַיהוָה וִנְכַרֶת הָאַיש
- and does not bring it to the entrance of the Tent of Meeting to offer it to הוהי, that person shall be cut off from this people.
- 10 וּאִישׁ אִישׁ מַבֵּית יְשֹׁרָאֵל וּמַן־הָגֵּר הַגָּר בַּתוֹלָם אֲשֵׂר יֹאכַל כַּל־הַם ונתתי פני בנפש האכלת את־הדם והכרתי אתה מקרב עמה:
- And if anyone of the house of Israel or of the strangers who reside among them partakes of any blood, I will set My face against the person who partakes of the blood; I will cut that person off from among kin.
 - 11 כִי נַפַשׁ הַבַּשַׂר בַּדָּם הוא וַאַנִי נִתַתִיו לָכֵבֹ עַל־הַמַזְבַּח לְכַפַּר על־נַפְשׂתִיכָם כִּי־הַהָּם הְוּא בַנַפְשׁ יִכְפַר:
 - For the life of the flesh is in the blood, and I have assigned it to you for making expiation for your lives upon the altar; it is the blood, as life, that effects expiation.
- 12 Therefore I say to the Israelite people: No person על־כן אַמֹרָתִיּ לְבְנֵי יְשׁרָאַל כִּלְינִפְשׁ מְכָם לֹא־תֹאַכֶּל הַם וָהְגַּר הְּגַּר בתוככם לא־יאכל דם:
 - among you shall partake of blood, nor shall the stranger who resides among you partake of blood.

17